



DGLINC



ПРЕПОРЪКИ ЗА

ДИСТАНЦИОННИ

ИЗКАЗВАНИЯ

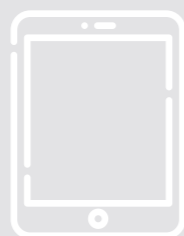
1. ПРЕДИ ЗАСЕДАНИЕТО:

► Точки за изказване

По възможност изпратете копие от точките си за изказване до устните преводачи на електронен адрес: ✉ LINC.documents@ep.europa.eu, като посочите заседанието и точката от дневния ред. В контекста на видеоконференция с устен превод, моля, не забравяйте да говорите естествено и **в никакъв случай не четете текста си.**

За да се свържете: iPad или персонален компютър

► За да участвате в заседание, ще имате нужда от:



Напълно зареден
и актуализиран
iPad с браузър
Safari.



ИЛИ



Персонален компютър
(включително Apple)
с браузър Chrome
(версия 69 и по-нови).



Download Chrome

Моля, използвайте последната актуализирана версия на операционната система и изключете всички съпътстващи приложения. Уверете се, че Вашето устройство има стабилна интернет връзка и заредена на 100% батерия. За предпочитане е това да бъде единственото устройство, свързано с Вашата WiFi мрежа. Моля, не забравяйте да включите слушалките и микрофона си в него. Слушалки, свързани чрез Bluetooth, създават допълнителни смущения и проблеми с връзката, затова използването им не се допуска. Не забравяйте да изключите всички звукови уведомления на устройството си (входящи електронни писма и т.н.).

1. ПРЕДИ ЗАСЕДАНИЕТО:

▶ **Фоновият шум създава смущения**

Вентилацията, отоплението или климатикът следва да бъдат изключени или да бъдат настроени на минимум. Постарайте се да се намирате колкото се може по-далече от тези източници на шумово замърсяване. Прозорците и вратите следва да бъдат затворени. Дръжте мобилния си телефон на безшумен режим.

▶ **Камера и образ**

Трябва да се виждате добре на екрана, не само за другите участници, но също и за устните преводачи, които имат нужда от това. Изберете неутрален фон и подходящо осветление, както и не допускайте наличието на източници на силна светлина зад вас, като например прозорци. Моля, седнете на 50-70 см от камерата, гледайте в нея, за да има зрителен контакт и се уверете, че сте в центъра на екрана. Имайте предвид, че ще бъдете показвани на екраните на участниците, на уебсайта на Парламента за излъчване на заседанията в интернет, както и на екраните на устните преводачи: те не могат да предоставят висококачествен превод, без да Ви виждат, така че погрижете се камерата да бъде включена и да се фокусира върху Вас.

▶ **Микрофон и звук**

За да осигурите подходящо качество на звука, моля, използвайте слушалки с вграден микрофон и с добро качество; не използвайте безжични слушалки с Bluetooth, те могат да предизвикат радиосмущения и проблеми с връзката. Идеалното устройство са слушалки за поставяне на главата с функция за премахване на ехото и микрофон с насочване, със съответното качество, необходимо за разпознаване на говор.

2. ПО ВРЕМЕ НА ЗАСЕДАНИЕТО:

► **Вземане на думата**

Моля, проявете търпение, когато искате да вземете думата. Изчакайте, докато председателят или модераторът каже името Ви и Ви покани да вземете думата. Бутонът „**SPEAK**“ (ГОВОРИ) на Вашия екран ще светне в синьо, което означава, че имате думата. След това трябва да натиснете **еднократно** бутона „**SPEAK**“ и да изчакате 3 секунди, за да могат Вашият микрофон и камера да се свържат, преди да започнете своето изказване. За да оптимизирате времето си на изказване, моля, стойте неподвижно, говорете естествено, използвайте прости изречения и повторете основното си послание, за да се уверите, че всички участници са го чули в случай на прекъсвания на звука или връзката. Избягвайте твърде наситената аргументация. Ако възникне някакъв проблем по време на предаването, моля, повторете последния си коментар или последното изречение.

► **Устен превод**

Моля, не забравяйте, че качеството на предаването и следователно на устния превод ще бъде повлияно от шумове, смущения или интернет трафик. Не може да се очаква качеството на устния превод да бъде толкова високо, колкото е в заседателната зала на ЕП. Моля да проявявате разбиране в случай на прекъсване в превода вследствие на тези сложни технически обстоятелства.

3.

СЛЕД ЗАСЕДАНИЕТО:

► **Вашите коментари**

За да ни помогнете да подобрим качеството на услугите си, моля, не се колебайте да изпратите коментарите си на адрес:

✉ LINC.feedback@ep.europa.eu

Моля, посочете **наименованието** и **датата** на съответното заседание.



DGLINC
#POWEREDbyDGLINC



НЕКА ПОСЛАНИЕТО ВИ СТИГНЕ ДО ВСИЧКИ

БЛАГОДАРИМ

ВИ ЗА СЪДЕЙСТВОНИЕТО!

УСТНИТЕ ПРЕВОДАЧИ КЪМ ЕП